

BORK

МУЛЬТИВАРКА U703

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Мобильное приложение BORK

Зарегистрируйте технику в мобильном приложении. Вы получите быстрый доступ к инструкциям, аксессуарам, напоминаниям о необходимости замены расходных материалов, а также к рецептам, новинкам и эксклюзивным коллекциям.



Кнопка открывания крышки

Ручка крышки

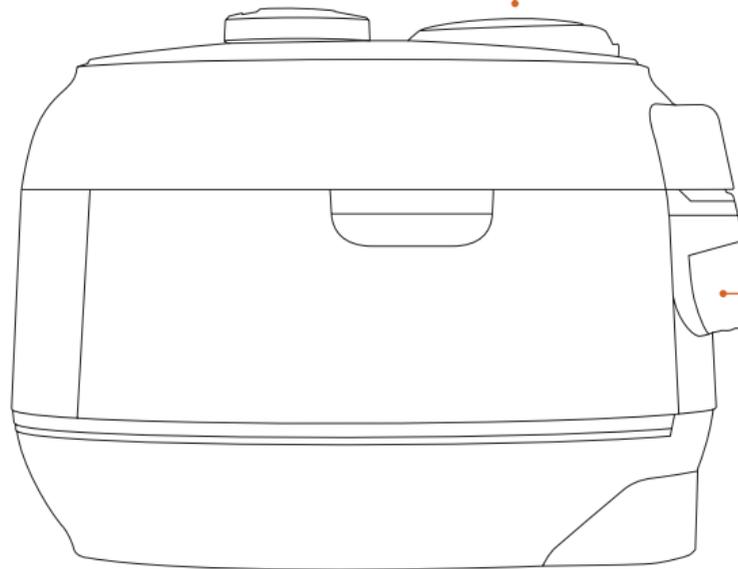
Дисплей

Панель управления

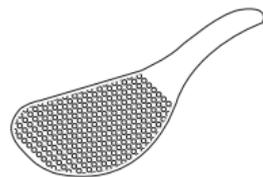


Клапан сброса давления

Контейнер
для сброса конденсата



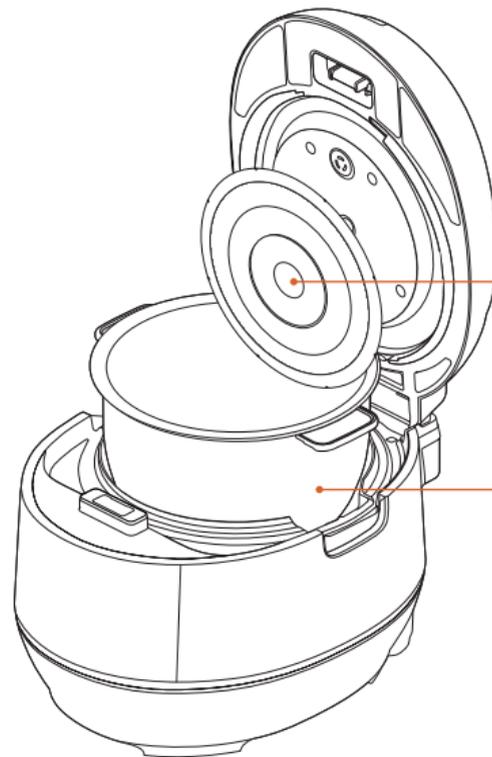
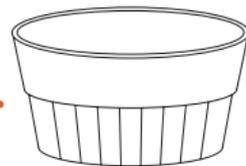
Лопатка



Мерный стакан



Решетка для приготовления на пару



Внутренняя крышка

Чаша

Индикатор подогрева

Индикатор спящего режима

Индикатор очистки

Программы

ДИСПЛЕЙ



ECO



°C

МИН

8

4



МУЛЬТИ
ПОВАР

Индикатор блокировки

Индикатор приготовления

ОМЛЕТ

ТВОРОГ

БУЛЬОН

РАГУ

ПЛОВ



ОЧИСТКА

ЖАРКА

ВАРКА

НА ПАРУ

ТУШЕНИЕ

СУ-ВИД



СТАРТ

Режимы



НАСТРОЙКИ



КАШИ

КРУПЫ



ОТМЕНА

Кнопки навигации

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Внимательно ознакомьтесь с данным руководством пользователя.
- Удалите и безопасно утилизируйте упаковочные материалы и этикетки с корпуса прибора.
- Установите прибор на ровную нескользящую неметаллическую поверхность. Расстояние до других приборов и стен должно быть не менее 10 см.
- Обеспечьте свободное пространство над прибором для безопасного выхода пара (не менее 1 м).
- Протрите наружные поверхности влажной тканью или губкой, сполосните чашу и аксессуары.

ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением.
- Извлекая вилку из розетки, не тяните за шнур, беритесь только за вилку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Откройте крышку мультиварки, повернув ручку крышки в положение O и нажав кнопку для открывания.
- Положите в чашу необходимые ингредиенты.

Содержимое чаши не должно превышать отметку 3000 мл.

- Установите чашу в корпус мультиварки.
- В зависимости от режима закройте верхнюю крышку и заблокируйте, повернув ручку крышки в положение ●, или оставьте ее открытой.
- Если внутренняя крышка установлена некорректно, то при блокировке верхней крышки раздастся голосовое сообщение: «Убедитесь, что внутренняя крышка установлена корректно, и поверните ручку крышки в положение блокировки». В этом случае откройте мультиварку, корректно установите внутреннюю крышку, закройте верхнюю крышку и заблокируйте, продолжите приготовление.

Во избежание травм не прикасайтесь к клапану сброса давления во время работы прибора.

- По завершении приготовления раздастся звуковой сигнал. Откройте крышку.

Во избежание травм открывайте крышку аккуратно, избегая контакта с паром.

- Во время и по окончании приготовления периодически сливайте жидкость из контейнера для конденсата.
- Для достижения наилучшего результата повторное использование рекомендуется через 20–30 минут, когда чаша остынет.

ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

- Выберите автоматическую программу приготовления на панели управления и нажмите СТАРТ. Подготовьте ингредиенты согласно рецепту и следуйте голосовым подсказкам.

Рецепты также доступны в мобильном приложении BORK.

Программа	Порции	Ингредиенты	Приготовление
Омлет	1	Яйца — 2 шт.; ветчина — 30 г; сыр — 50 г; молоко — 50 мл; растительное масло — 10 мл; соль по вкусу; зелень для подачи.	<ul style="list-style-type: none">▪ Ветчину и сыр нарежьте кубиками. Яйца взбейте с солью и маслом. Поместите ингредиенты в чашу, закройте крышку и запустите приготовление.▪ Украсьте готовый омлет зеленью .
Творог	—	Молоко (3%) — 1 л; лимонный сок — 20 мл; мед и лесные ягоды по вкусу.	<ul style="list-style-type: none">▪ Влейте молоко в чашу, добавьте лимонный сок, закройте крышку и запустите приготовление.▪ По окончании остудите содержимое чаши, затем откиньте на сито и дождитесь, пока сыворотка стечет. Готовый творог украсьте медом и ягодами.
Бульон	4	Курица — 500 г; лук — 1 шт.; морковь — 1 шт.; вода — 1 л; соль и перец по вкусу; гренки, сметана и зелень для подачи.	<ul style="list-style-type: none">▪ Поместите курицу в чашу, добавьте измельченные овощи, воду, соль и перец по вкусу. Закройте крышку и запустите приготовление.▪ Готовый бульон подавайте с гренками, сметаной и зеленью или используйте для приготовления рагу, ризотто и других блюд.

ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Программа	Порции	Ингредиенты	Приготовление
Рагу	3	Лук — 100 г; морковь — 150 г; перец болгарский — 150 г; картофель — 200 г; помидоры — 400 г; говядина (лопатка) — 300 г; чеснок — 2 зубчика; перец чили — 1/3 шт.; базилик свежий — 5 г; масло раст. — 50 мл; вода — 100 мл; соль — 1 ст. л.	<ul style="list-style-type: none"> Влейте в чашу растительное масло, добавьте измельченные морковь, лук и говядину. Запустите 1-й этап приготовления — обжарку. Измельчите и добавьте оставшиеся ингредиенты в чашу. Закройте крышку и запустите 2-й этап приготовления.
Плов	3	Лук — 100 г; морковь — 200 г; говядина (лопатка) — 300 г; рис «самарканд» — 200 г; чеснок — 4 зубчика; зира — 2 г; барбарис сушеный — 5 г; перец душистый — 5 г; соль — 10 г; масло растительное — 50 мл, вода — 300 мл.	<ul style="list-style-type: none"> Влейте в чашу растительное масло, добавьте измельченный лук. Запустите 1-й этап приготовления — обжарку. На 6 минуте обжарки добавьте в чашу измельченное мясо, морковь и специи. По окончании обжарки всыпьте рис в чашу и влейте воду. Закройте крышку и запустите 2-й этап приготовления. По окончании приготовления перемешайте плов, закройте крышку и дайте настояться 5 минут.

КАШИ

- Нажмите КАШИ, с помощью кнопок навигации выберите кашу и нажмите СТАРТ. Следуйте голосовым подсказкам, соблюдайте пропорции ингредиентов. Необходимое кол-во ингредиентов получается путем умножения пропорции на нужное кол-во порций.

Ст. — мерный стакан,
л. — столовая ложка.

- После приготовления дайте каше настояться несколько минут.

Не превышайте максимальное количество ингредиентов (порций), чтобы не допустить переполнения чаши. Обязательно запускайте программу очистки после каждого приготовления молочных каш с закрытой крышкой.

Каша	Пропорция «крупа : молоко : вода»	Мин. кол-во порций	Макс. кол-во порций
Овсяная	1 ст. : 3 ст.	1/2	2
Рисовая	1 ст. : 2 ст. : 2 ст.	1/2	2
Пшенная	1 ст. : 3 ст. : 1 ст.	1/2	2
Гречневая	1 ст. : 3 ст. : 1 ст.	1/2	2
Манная	2 л. : 2 ст.	1/2	3
Полента	2 л. : 2 ст.	1/2	3

КРУПЫ

- Нажмите КРУПЫ, с помощью кнопок навигации выберите крупу и нажмите СТАРТ. Следуйте голосовым подсказкам, соблюдайте пропорцию ингредиентов. Необходимое кол-во ингредиентов получается путем умножения пропорции на нужное кол-во порций.

Ст. — мерный стакан.

Не превышайте максимальное кол-во ингредиентов (порций), чтобы не допустить переполнения чаши.

Крупы	Пропорция «крупа : вода»	Мин. кол-во порций	Макс. кол-во порций
Рис	1 ст. : 1,5 ст.	1/2	3
Киноа	1 ст. : 2 ст.	1/2	3
Нут	1 ст. : 3 ст.	1/2	3
Булгур	1 ст. : 2 ст.	1/2	3
Кус-кус	1 ст. : 3 ст.	1/2	3
Чечевица	1 ст. : 2 ст.	1/2	3

ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Режимы	Предназначение	Температура	Время	Давление
Жарка	Для обжаривания продуктов, происходит как с открытой, так и с закрытой крышкой.	135 °С	5–90 мин	Без давления
Варка	Для приготовления пасты, бульонов, овощей и других продуктов в кипящей воде. Происходит как с открытой, так и с закрытой крышкой.	100 °С	25–90 мин	Без давления
На пару	Для приготовления блюд на пару. Сохраняются витамины и естественный вкус продуктов. Используйте решетку в комплекте.	110 °С	10–90 мин	Под давлением
Тушение	Для тушения мяса, печени, рыбы, овощей, приготовления омлетов. Продукты готовятся в собственном соку, воду добавлять необязательно.	120 °С	10–90 мин	Под давлением
Су-вид	Низкотемпературное приготовление продуктов в воде с использованием вакуумных пакетов. Позволяет получить нежнейшие мясные, рыбные и овощные блюда. Работает как с открытой, так и с закрытой крышкой.	55–90 °С	10 мин — 10 ч	Без давления

МУЛЬТИПОВАР

- Режим позволяет настраивать температуру и время приготовления под конкретный рецепт. Заданная вами температура будет поддерживаться на протяжении всего процесса приготовления. Блюда готовятся как под давлением, так и без.
- Нажмите МУЛЬТИПОВАР, включите или отключите режим под давлением с помощью кнопок навигации и нажмите СТАРТ.
- Установите температуру приготовления (диапазон 30–130 °С) и нажмите СТАРТ.
- Установите время приготовления (диапазон 10–140 мин) и нажмите СТАРТ.

ПОДОГРЕВ

- По умолчанию функция подогрева запускается автоматически после завершения приготовления. Для отключения функции нажмите ПОДОГРЕВ или ОТМЕНА, для включения — ПОДОГРЕВ.
- Дисплей показывает пройденное время подогрева: сначала в минутах от 0 до 59, а затем в часах с шагом в 1 час). Как только время достигает заданного значения, подогрев отключается и прибор переходит в режим ожидания. Время и температура подогрева устанавливаются в настройках.

ОЧИСТКА

- Функция упрощает чистку прибора, а также предназначена для поддержания клапана сброса давления в исправном состоянии и удаления стойких загрязнений.
- Прибор уведомит о необходимости запуска программы автоматической очистки: на дисплее загорится иконка ✨. Если очистка не будет произведена, то после каждого последующего приготовления будет звучать голосовое напоминание (при необходимости его можно отключить в настройках).
- Нажмите ОЧИСТКА и влейте в чашу 2 стакана воды.
- Нажмите СТАРТ для запуска.

ЗАМЕНА УПЛОТНИТЕЛЯ ВНУТРЕННЕЙ КРЫШКИ

- По мере износа уплотнителя прибор уведомит о необходимости его замены (голосовое напоминание можно отключить в настройках).

НАСТРОЙКИ

- Используется для установки желаемых параметров громкости, голосовых подсказок, подсветки дисплея, температуры и времени подогрева, напоминаний о замене уплотнителя крышки и очистке.
- Для переключения между функциями последовательно нажимайте на кнопку НАСТРОЙКИ, для установки параметров следуйте голосовым подсказкам.

РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

- После 10 минут бездействия прибор переходит в режим энергосбережения. На дисплее загорится иконка ECO.
- Чтобы продолжить работу, нажмите любую кнопку или измените положение ручки крышки.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой мультиварки необходимо отсоединить шнур электропитания от сети. Для облегчения процесса чистки необходимо промывать все съемные части прибора проточной водой с использованием мягких моющих средств сразу после приготовления.

Производите очистку после каждого использования прибора. Не используйте для чистки проволочные мочалки, химикаты, абразивные чистящие средства и средства, содержащие сульфаниламидную или лимонную кислоту.

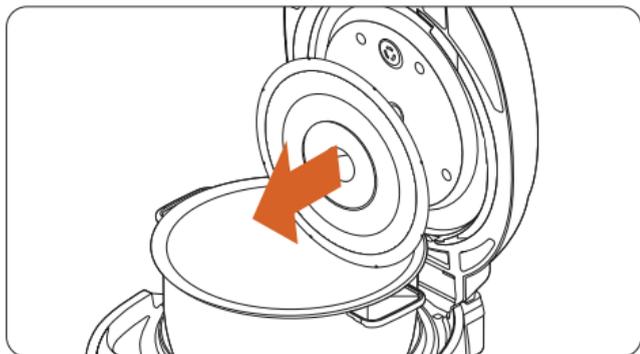
Наружная часть корпуса

- Сначала протрите влажной салфеткой, смоченной моющим средством, а затем мягкой сухой салфеткой или используйте специальное средство для чистки пластиковых поверхностей.

Чаша

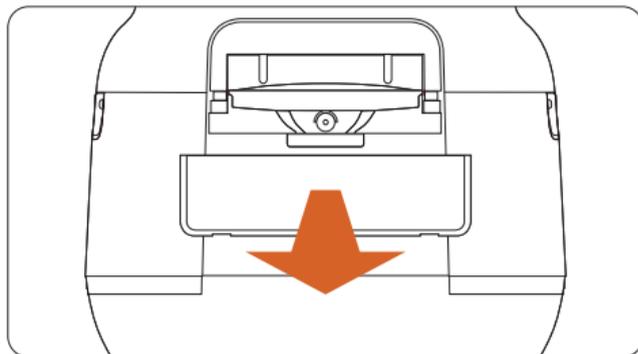
- После приготовления блюда дождитесь, когда внутренняя чаша остынет.
- Помойте чашу в горячей воде средством для мытья посуды.

Внутренняя крышка



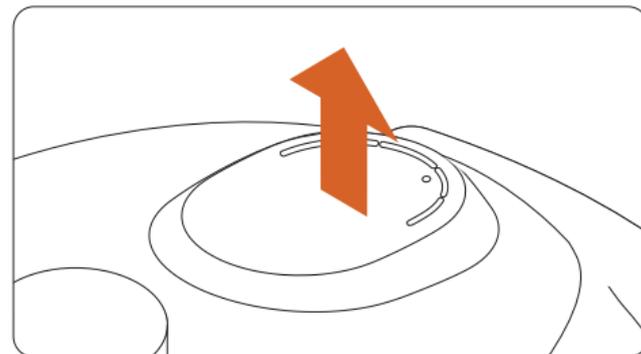
- Откройте крышку прибора, потяните на себя силиконовую ручку PULL на внутренней стороне крышки и снимите внутреннюю крышку.
- Тщательно промойте внутреннюю крышку и уплотнитель, сняв его с крышки. Просушите. Уплотнитель должен плотно прилегать к крышке и не иметь видимых повреждений, в противном случае требуется его замена.

Контейнер для сбора конденсата

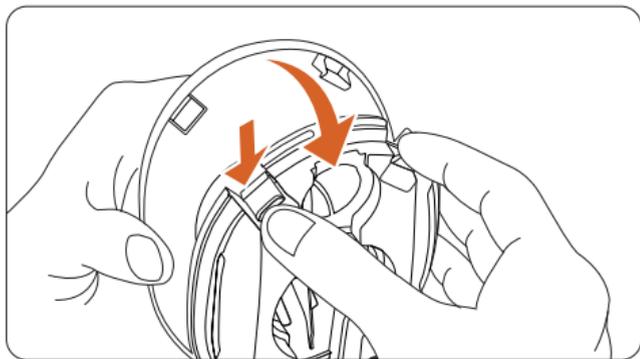


- Снимите контейнер для сбора конденсата. Очистите с помощью нейтрального моющего средства и просушите. Установите контейнер на место.

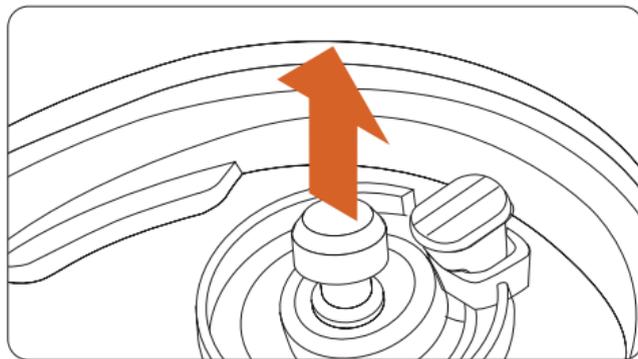
Клапан сброса давления



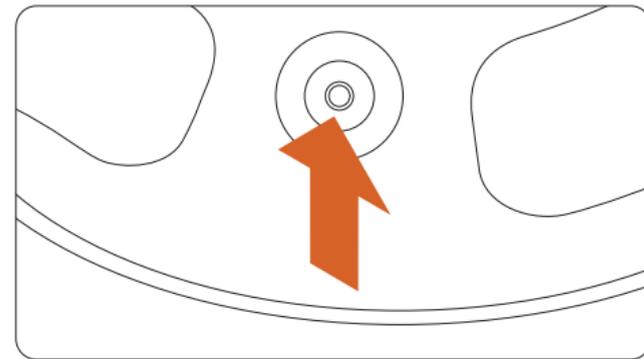
- Снимите крышку клапана и очистите пространство под ней с помощью мягкой губки и щетки.



- Одновременно надавите на оба фиксатора во фронтальной части и разъедините крышку на 2 части. Тщательно промойте и просушите.



- Потяните клапан сброса давления вверх, затем открутите его, вращая против часовой стрелки. Промойте и тщательно просушите.



- Убедитесь, что в паровом канале отсутствуют остатки пищи. Для этого откройте крышку прибора и проверьте отверстие канала на просвет (внутренняя крышка должна быть снята).

При наличии загрязнений возникает риск блокировки канала и роста давления.

Использование прибора запрещено, обратитесь в сервисную службу.

- Установите клапан и крышку на место.

ХРАНЕНИЕ

Храните прибор в собранном виде в сухом прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30 °С и относительной влажности воздуха не более 65%.

Оберегайте прибор от значительных перепадов температур.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Подключайте прибор только к розетке с заземлением. При отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, изготовитель или уполномоченное изготовителем лицо снимает с себя ответственность по возмещению ущерба.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях.

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте прибор, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или иную жидкость.
- Не используйте при приготовлении в чаше рукава для запекания, алюминиевую фольгу, формочки или подобные приспособления из металлосодержащих материалов.
- Не включайте прибор без установленной внутренней чаши.
- Обеспечьте свободное пространство над прибором для безопасного выхода пара (не менее 1 метра).
- Не переполняйте внутреннюю чашу прибора.

- Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячей поверхностью, это может привести к его повреждению. Регулярно проверяйте сетевой шнур, вилку сетевого шнура и прибор на предмет повреждений.
- Устанавливайте прибор на ровную, сухую, устойчивую поверхность. Не устанавливайте на край стола или столешницы и вблизи других источников тепла. Избегайте попадания прямых солнечных лучей.
- При установке следите за тем, чтобы горячий пар во время приготовления не попадал на мебель, бытовую технику, стены и т. п.
- Аккуратно обращайтесь с чашей, используйте лопатку, входящую в комплект.
- Не перемещайте мультиварку в процессе работы.
- По окончании приготовления крышку открывайте аккуратно, избегая контакта с паром.
- Не закрывайте клапан сброса давления рукой.

- Не используйте такие предметы, как иголки, булавки, для чистки клапана сброса давления.
- Для обеспечения безопасности и правильного функционирования прибора используйте только оригинальные расходные материалы и аксессуары компании BORK.
- Во время работы прибор нагревается — не касайтесь чаши и крышки незащищенными руками.
- Не накрывайте мультиварку и не ставьте на нее посторонние предметы.
- В приборе используется технология индукционного нагрева, создающая магнитное поле внутри корпуса. Пользователь, имеющий кардиостимулятор, перед эксплуатацией устройства должен проконсультироваться с врачом.
- Внутреннюю чашу не рекомендуется мыть в посудомоечной машине.
- Внутреннее покрытие чаши, контейнер для сбора конденсата и резиновый уплотнитель внутренней крышки имеют естественный износ, срок эксплуатации зависит от аккуратности обращения. Не касайтесь панели управления острыми предметами во избежание повреждений сенсорной поверхности.
- В процессе эксплуатации или хранения прибора вы можете ощутить специфический запах, что не является свидетельством неисправности.
- Не допускайте попадания инородных тел и жидкости в корпус прибора, это может привести к его повреждению.
- Вынимайте вилку сетевого шнура из розетки электросети, когда оставляете прибор без присмотра, по окончании использования, а также перед чисткой, перемещением и перед тем, как убрать его на хранение.
- Не удаляйте и не повреждайте шильд с информацией о приборе и его серийном номере. Он необходим для точной идентификации прибора в случае возникновения неисправности.
- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке, а также в зафиксированном положении.
- При обнаружении неисправностей в работе прибора немедленно прекратите его использование и передайте в ближайший фирменный или авторизованный сервисный центр BORK для диагностики, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK. Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте bork.ru или по телефону 8 800 500 88 99.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220–240 В

Частота: 60 Гц

Мощность: 1500 Вт

Габариты (В × Ш × Г): 294 × 301 × 397 мм

Вес: 6,7 кг

Сделано в Корее.

Информация о назначении изделия:

устройство предназначено для приготовления пищи.

Специальные условия реализации не установлены.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Мультиварка: 1 шт.

Мерный стакан: 1 шт.

Лопатка: 1 шт.

Решетка для приготовления на пару: 1 шт.

Руководство пользователя

с гарантийным талоном: 1 шт.

Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики. Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте bork.ru.

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован.

Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве пользователя, и применяемым техническим стандартам. Информацию о соответствии можно найти по адресу <http://www.bork.ru>.

Организация, уполномоченная изготовителем на принятие претензий от потребителей: ООО «БОРК-Импорт». Адрес: 108811, г. Москва, пос. Московский, квартал 32, вл. 17А, стр. 1, этаж 3, пом. 104. Тел.: 8 800 500 88 99. Электронная почта: info@bork.ru.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение года с даты продажи данного изделия. Срок службы, установленный компанией BORK на данное изделие, составляет 3 года с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в приложенном к нему руководстве по эксплуатации, и применимым техническим стандартам. Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законом «О защите прав потребителей», гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия. Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера и информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

Изделие МУЛЬТИВАРКА

Модель U703

Серийный номер

Дата приобретения

Информация о продавце

.....
(наименование, юридический адрес)

Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например:
1-й и 2-й знаки — неделя изготовления; 3-й и 4-й знаки — год изготовления;
последние 5 цифр — серийный номер.

Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет.
С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.

Подпись покупателя

Подпись продавца

.....
М. П.

УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

Гарантия не распространяется:

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимают последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства пользователя;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;
- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;
- механическими воздействиями;
- неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;

- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях;
- повреждением электрических шнуров;
- использованием чистящих средств, не предусмотренных руководством пользователя;
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве пользователя изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожаром, наводнением, молнией).

Замена неисправных частей изделия (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие либо на замененные части.

Актуальные адреса и телефоны сервисных центров компании BORK в регионах РФ и странах СНГ представлены на сайте bork.ru. При возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону службы информационной поддержки 8 800 500 88 99.

Фирменный сервисный центр компании BORK: ООО «Премиум Сервис».

Адрес: г. Москва, ул. Большая Садовая, д. 10. Режим работы: ежедневно с 10:00 до 19:00.

